

# What Child is this ?

Sur la musique de "Greensleeves", une des plus belles chansons traditionnelles anglaises.  
Shakespeare en fait mention dans "The Merry Wiwes of Windsor"  
Harmonisation pour voix égales : François Erdich

1/93-7/19  
♩ = 105

1 2 Em 3 G 4 F#m 5 Bm

Gr1  
What Child is this Who o laid to rest O on  
lies bring He in in su uch mean es tate Whe re  
bring Him in cen se gold and myr Co ome

Gr2  
Child is this laid to rest

Gr3  
La ...

6 Em 7 F#7 8 Bm 9 Bm 10 Em

Gr1  
Ma ry's lap i is slee ee ping Whom an gels  
ox and ass a are fee ee ding? Good Chris  
pea sant king to o o own Him The King of

Gr2  
O on Ma a ry rya mp i is slee ee ping An gels

Gr3  
La ...

11 G 12 F#m 13 Bm 14 Em 15 B

Gr1  
greet wi ith an them sweet Whi ile she ep herds wa atch are  
fear fo or sin ners here The e si i lent wo ord is  
kings sa al va tion brings Le et lo o ving hea hearts en

Gr2  
greet an them sweet Whi ile she ep herds wa atch are

Gr3  
La ...

Whom an gels an them sweet Whi ile she ep herds wa atch are  
La ...

31 B 32 E m 33 E m

Gr1  
So on of Ma ry Why  
So on of Ma ry So  
So on of Ma ry

Gr2  
So on of Ma ry  
So on of Ma ry  
So on of Ma ry

Gr3  
So on of Ma ry  
So on of Ma ry  
So on of Ma ry

What Child is this,  
Who, laid to rest  
On Mary's lap is sleeping  
Whom angels greet with anthems sweet,  
While shepherds watch are keeping ?

This, this is Christ the King,  
Whom shepherds guard and angels sing  
Haste, haste to bring Him laud,  
The Babe, the Son of Mary !

Why lies He in such mean estate,  
Where ox and ass are feeding ?  
Good Christian, fear : for sinners here  
The silent Word is pleading

Nails, spear shall pierce Him through,  
The Cross be borne, for me, for you  
Hail, hail the Word made flesh  
The Babe, the Son of Mary !

So bring Him incense, gold and Myrrh (meur)  
Come peasant (paisant), king, to own Him,  
The King of kings salvation brings  
Let loving hearts enthrone Him.

Raise, raise the song on high  
The Virgin sings her lullaby  
Joy, joy for Christ is born,  
The Babe, the Son of Mary !

Quel est ce enfant  
qui s'est étendu pour se reposer  
Sur les genoux de Marie en train de dormir,  
Que les anges viennent saluer avec leurs douces hymnes,  
Tandis que les bergers regardent et surveillent ?

C'est, c'est Dieu le Roi  
Que les bergers surveillent et que les anges chantent.  
Ils se hâtent à lui apporter louange.  
L'enfant, le fils de Marie !

Pourquoi l'allonger et le cacher  
Où le bœuf et l'âne se nourrissent ?  
Douce crainte chrétienne, malheureusement ici  
Le silence parle en sa faveur.

Les clous, la lance le transperceront,  
La Croix sera portée pour moi, pour vous  
Salut à toi, le Verbe fait chair  
L'enfant, le Fils de Marie !

Apportez-lui ainsi l'encens, l'or et la myrrhe.  
Que vienne le roi à lui.  
Saluons, le Roi des rois,  
Laissons les cœurs aimants le couronner.

La chanson s'élève sur lui  
La Vierge chante sa chanson  
Joie, joie pour la naissance du Christ  
L'enfant, le fils de Marie !